

山东方言志丛书

钱曾怡 主编

平度方言志

于克仁

语文出版社

责任编辑：项梦冰

封面设计：王康乐

内 容 提 要

本书是《山东方言志丛书》的一种。书中对平度方言的语音、词汇、语法特点及内部差异作了较为翔实的描述，并将平度方音和北京语音作了比较。书中还附有《平度方言本字考略》和《平度人学习普通话应该注意的问题》。

本书可供语言文字工作者、高等院校文科师生和地方志工作者参考，可作为平度地区普通话教学的指南。

ISBN7—80006—595—2/H·138

定 价：4.95元

PINGDU FANGYANZHI

平 度 方 言 志

于 克 仁

YUWEN CHUBANSHE

语 文 出 版 社

(京)新登字074号

PINGDU FANGYANZHI

平度方言志

于魁仁

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语文出版社出版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 《平度大众》报社印刷厂印刷

*

850×1168毫米1/32 8.75印张 234千字

1992年9月第1版 1992年9月第1次印刷

印数: 1—1500 定价: 4.95元

ISBN7-80006-595-2/II·138

序

山东的方言研究工作,从50年代的方言普查起,一直做得不错。1982年,山东省方言研究会成立。1984年9月,《山东省方言调查提纲》出版。这几年的工作进展顺利,已写成三十五种方言志和一部《山东人学习普通话指南》。

《山东人学习普通话指南》已由山东大学出版社出版^①,颇受读者欢迎。书中罗列山东话语音、词汇、语法的特点,指出山东人学习普通话的要点,叙事详明,切合实际,充分反映出山东方言研究的水平。这里就字音和句法选些例子来说。

一般地说,山东话和北京话声韵调的对应关系相当整齐。可是有些地方有些字音对应关系与众不同,学习时要个别记忆。书中(110~113面)《山东人容易读错的字》举出一百五十一个字,现在转录十九个字。

	山东有些方言	北京话
猫	阳平	阴平
他	上声	阴平
放假的“假”	上声	去声
泥鳅鸟	m-	n-
忘望	m-	w-
族	c-	z-
缩所森	sh-	s-

^①钱曾怡主编,曹志耘、罗福腾、武传涛编著,1988年9月第一版第一次印刷。

蛇	-a	-e
做	-u, ou	-uo
农	-u	-ong
龙垄	-iong	-ong
倾	-iong	-ing
横	-un, -ong	-eng

刚才说的一百五十一个字是就全省方言立论，要个别记忆的字各地多寡不同。山东各地教学普通话，不妨把那一百五十一个字检查一遍，把本地要注意的字都摘出来，分别造成句子反复练习，预计会有效果。

平常都说汉语方言之间，尤其是官话方言之间，语法的差别不大。其实就山东方言而言，句法颇有特色。《山东人学习普通话指南》（196~210面）一共举了五项，现在只转录一项比较句的例子。青岛、烟台、威海、潍坊、淄博、新泰等大片地区最常见的比较句用“起”字，跟北京话对比如下。

青岛等地方言	北京话
一天强起一天	一天比一天好
一天热起一天	一天比一天热
他长得不高起我	他长得不比我高 他长得没有我高
这本书不好看起那本	这本书不比那本好看 这本书没那本好看
论手艺他不差起你	论手艺他不比你差
全班儿没聪明起他	全班儿没有比他再聪明的了
我不知道起你？（反问）	我不比你你知道吗？

这种成套格式的对比，对语言教学（包括推广普通话）很有参考价值。

近年来，全国各地都在编地方志，语言调查为国情调查重要内容之一，方言志为地方志不可缺少的部分。山东已写成的方言

志可以分为两类，一类十万字左右，可以作为单行本出版；一类字数在两万到五万之间，可以作为方志的一部分或单独出版。我只看过其中两部的稿本。总的印象是体例符合方言志以记录事实为主的原则，并且报告了一些新鲜的事实。水平跟《山东人学习普通话指南》差不多。各地发行的方言志日渐增加，方言志的出版还是不容易。好在山东省各地区、市、县已经筹措了一些出版费，《山东方言志丛书》即将陆续问世，令人欣慰。是为序。

李 荣

1989年春

目 录

第一章 绪 言	(1)
一 地理人口概况.....	(1)
二 历史沿革概况.....	(2)
三 方言概况.....	(2)
(一) 平度方言的区属及主要特点.....	(3)
(二) 平度方言的内部差异.....	(4)
四 音标符号.....	(5)
(一) 辅音表.....	(5)
(二) 元音表.....	(5)
(三) 声调符号.....	(6)
(四) 其他符号.....	(6)
五 发音合作人.....	(7)
平度方言地图.....	(8)
平度方言地图一.....	(8)
平度方言地图二.....	(10)
平度方言地图三.....	(12)
平度方言地图四.....	(14)
平度方言地图五.....	(16)
平度方言地图六.....	(18)
第二章 语 音	(20)
一 单字音系.....	(20)
(一) 声母 27 个.....	(20)
(二) 韵母 35 个.....	(20)
(三) 声调 3 个.....	(21)
(四) 音节结构.....	(24)

二	同音字表	(24)
附录	平度方言本字考略	(57)
三	语流音变	(65)
	(一) 变调	(65)
	(二) 轻声	(70)
	(三) 儿化	(74)
四	平度方音与北京语音的比较	(80)
	(一) 声母的比较	(80)
	(二) 韵母的比较	(80)
	(三) 声调的比较	(80)
第三章	词 汇	(84)
	凡例	(84)
一	天文	(85)
二	地理、地名、方位	(89)
三	时间、节令	(98)
四	称谓	(106)
五	人体、疾病、医疗	(114)
六	农工商学等各业	(123)
七	红白事、迷信	(131)
八	房舍、器物	(135)
九	饮食	(142)
十	服饰	(149)
十一	动物	(153)
十二	植物	(161)
十三	人体动作	(167)
十四	日常生活	(174)
十五	交往	(177)
十六	感觉	(182)
十七	性质、状态	(186)

十八	才能、品性	(191)
十九	代词	(196)
二十	数词、量词	(198)
二十一	副词	(202)
二十二	介词、连词、助词、叹词等	(206)
第四章	语 法	(210)
一	单双音节	(210)
二	名词重叠	(211)
三	量词重叠	(211)
四	词缀	(212)
	(一) 子 tθ ₁ '	(212)
	(二) 厮 θ ₁ '、汉 xā'	(213)
	(三) 疙瘩 ka ₄ ⁵ ta'	(213)
	(四) 价 ci'	(214)
	(五) 巴 pa'	(214)
	(六) 达 ta'	(216)
	(七) 拉 la'	(216)
	(八) 嘎 ka'	(217)
	(九) 弄 loŋ'	(217)
	(十) 察 tɕ'a'	(218)
	(十一) 么 mə'	(218)
	(十二) 咕 ku'	(218)
	(十三) 那 na'	(219)
	(十四) 悠 iou'	(219)
	(十五) 送 θoŋ'	(219)
	(十六) 乎 xu'	(220)
五	同素异序词	(220)
六	同字异音异义的词语	(221)
七	人称代词	(222)

八 兼类词	(223)
九 形容词生动形式	(224)
十 可能补语的表示法	(229)
十一 处所补语常省略介词	(231)
十二 跟普通话中带趋向补语和处所补语 的“把”字句相当的句式	(231)
十三 被动句	(232)
十四 比较句	(232)
十五 是非疑问句	(233)
十六 “好一个〔顿〕V”句式	(233)
十七 “V不出(个)好V来”句式	(233)
十八 助词“了”的省略句式	(234)
第五章 语料记音	(235)
一 儿歌	(235)
二 谚语	(238)
三 歇后语	(243)
四 谜语	(248)
五 故事	(252)
附 录 平度人学习普通话语音应该注意的问题	(257)
主要参考文献	(266)
后 记	(267)

第一章 绪 言

一 地理人口概况

平度市位于山东半岛西部、胶莱河东岸，地跨东经 $119^{\circ}31'$ —— $120^{\circ}31'$ ，北纬 $36^{\circ}28'$ —— $37^{\circ}02'$ 。东和东南以小沽河、大沽河为界，与莱西县、即墨县相邻；南与胶州市毗邻；西和西南以胶莱河为界，与昌邑县、高密县相望；北与莱州市接壤。东西最大横距 69 公里，南北最大纵距 65 公里。总面积 3166.54 平方公里。

全市地形，大致北高南低。东北部是大泽山脉，有山头 2000 余个，蜿蜒起伏，绵亘数十公里，呈伞形向东南、南、西南、西北倾斜；中部、东南部是平原，西南部是平原洼地，西北部是洼地、丘陵区。

大泽山，又名九青山，是胶东名胜之一，主峰北峰顶，海拔 736.7 米，是全市最高峰。旧志载：“群山环而出泉，汇为大泽，山以此名也。”清代著名剧作家孔尚任游大泽山时赋诗曰：“蓬山海上来，峰峰气磅礴。群峭卫一尊，巍然见大泽。”

全市主要河流有 20 余条，分属北胶莱河和大沽河两个水系。胶莱河，古称胶水，因元代曾以此河进行槽运，又称运粮河。

全市共辖 45 个乡镇。据 1990 年统计，全市人口共 1296811，其中农业人口 1217503，非农业人口 79308；汉族 1296596 人，少数民族 215 人。少数民族有蒙古族、回族、藏族、苗族、彝族、壮族、布依族、朝鲜族、满族、侗族、白族、土家族、哈尼族、傣族、傈僳族、纳西族、景颇族、土族、达斡尔族、锡伯族等。

各族都用汉语进行交际。

二 历史沿革概况

据考古发现，早在6000年以前，平度大地就有较集中的人群生息繁衍。在今平度市境内，历代曾设置过许多郡国级和县级政区。隋以前，其分合改易及隶属关系颇为复杂；自隋以后，基本为一县级政权，所辖境域也变化不大。

夏为莱夷地，属青州。商为莱国地，属营州。西周至春秋中叶为莱国之棠邑，属幽州。齐灭莱后，棠邑属齐。战国属齐国之棠邑和即墨邑。西汉跨即墨、郁秩、卢乡、平度四县地，平度、卢乡属东莱郡，治今掖县；即墨、郁秩初属齐国之胶东郡，后属胶东王国，治所均在今平度境内的即墨故城。东汉光武帝建武十三年（公元37年），封胶东侯于郁秩（今平度城），郁秩城改名胶东城。北魏献文帝皇兴四年（公元470年），移西晋所置的长广郡治于胶东城。北齐文宣帝天宝七年（公元556年），长广郡治东移，即墨、卢乡并入长广县，治原胶东城。隋文帝仁寿元年（公元601年）改为胶水县。明洪武二十二年（公元1389年）改为平度州。清为平度州（散州），属莱州府。民国2年（公元1913年）改为平度县。1940年，平度县抗日民主政府成立后，平度先后析置出平西、平南（1952年改为蓼兰县）、平东，共四县。1950年，平度四县划属莱阳专署。1953年，平东县并入平度县，平西县并入蓼兰县，仍属莱阳专署。1956年蓼兰县并入平度县，划属昌潍专署。1983年10月划属青岛市。1989年7月改为平度市（县级市）。仍属青岛市。

三 方言概况

(一) 平度方言的区属及主要特点

平度方言属于汉语北方方言的胶辽官话，具有胶辽官话中胶东半岛和潍坊地区两方言的过渡特点，情况比较复杂。

平度境内方言比较一致的特点在语音方面有：声母分类较细，例如，分尖团，“精经”、“清轻”、“星兴”等各对字不同音；北京 $tʂ$ $tʂ'$ $ʂ$ 声母的字在平度读为两套，即“争蒸”、“巢潮”、“生声”等各对字也不同音；平度方言还有一套齿间音声母 $tθ$ $tθ'$ $θ$ 。韵母趋于简化，例如，单元音韵母较多，北京读复合元音韵母 ai 和 au 的字，像“艾”、“袄”等，平度人读单元音韵母 $ɛ$ 和 $ɔ$ ；没有前鼻辅音韵尾 n ，北京的 an 、 $ən$ 等韵母，平度是鼻化元音韵母 $ã$ 和 $ẽ$ 。声调的显著特点是北京读去声的字（来自古代全浊上声、去声及次浊入声）在平度读为阴平和阳平，其分化没有严格的规律，其中许多字还存在两读现象。

平度方言拥有相当数量的特有词语，例如：“埝儿”（地方）、“疃儿”（村子）、“景儿”（事情、门道）、“胡秫”（高粱）、“瓜齏”（咸菜）、“睏”（睡）、“稳”（安放）、“抱”（禽孵蛋、畜产仔）、“狗臊”（吝嗇）、“冷大景的”（忽然）等。除去保存古汉语的一些词语外，还吸收了当前通行的普通话词语，前者如“将媳妇”（娶媳妇）、“夜来”（昨天）、“杌子”（一种方凳）等，后者如“帅”（英俊、潇洒、好）。平度方言还有相当数量的同义词，例如“打、曼、捞、把”，都可表示“从”的意思；用于表程度深的副词有“挺、亢、老”及“悲、死、齏、焦、冰、喷、甘、巴、通、崩、囊、烘、乌”等等。这些，都使平度方言词汇具有十分丰富的特色。

平度方言显著的语法特点如：形容词程度深浅的表示方法多种多样，可以分成五个不同的等级，甚至可以加重并延长程度副词的读音来表示程度的进一步加深，像“挺好”，加重并延长“挺”的读音后，“挺好”的程度比原先又有了加强。有正反义词对立的形容词，表程度深浅时还存在一种相对固定的格式，像

“没是深”和“没深浅儿”（或“没浅下儿”）等。此外，平度方言的比较句式“我不高起他”，是非问句式“是不去”、“是没吃”等，虽然在山东东部方言中较为通行，但从汉语方言的整体来看，却是十分有特色的。

（二）平度方言的内部差异

平度方言语音的内部差异主要是南北地域的不同，反映了山东东区东莱方言与东潍方言的过渡性质，主要有五：

1. “对、酸、村”等字韵母的读音 北部多数地区都读 ei \bar{a} \bar{o} ，没有 u 介音，跟东莱方言相同；南部少数地区存在 ei 和 uei ， \bar{a} 和 $u\bar{a}$ ， \bar{o} 和 $u\bar{o}$ 两读的现象，呈现东莱方言向东潍方言（有 u 介音）的过渡状态（参见第8~9页“平度方言地图一”。沙梁一点“轮”字 $l\bar{o}$ 和 $lu\bar{o}$ 自由变读，图下的表里只列 $lu\bar{o}$ 音）

2. “登东、争忠”等字韵母的读音 南部“登”和“东”、“争”和“忠”分别同音，同东潍方言；北部不同音，同东莱方言；中间存在部分同音、部分不同音的过渡地带（参见第10~11页“平度方言地图二”）。

3. “形雄、英拥”等字韵母的读音 其异同情况在地理上的分布接近于“登东、争忠”，但具体点的分布稍有不同（参见第12~13页“平度方言地图三”）。

4. “儿耳二”的读音 东北部多读 er ，同东莱方言；西南多读 $l\bar{o}$ ，同东潍方言；中间有两可的现象（参见第14~15页“平度方言地图四”）。

5. 声调 平度大多数地方只有三个声调，无去声，跟莱州、莱西、即墨等地一致；只有西南边上靠近潍坊地区的一些地方有四个声调，有去声（参见第16~17页“平度方言地图五”。表里末尾一栏是十二个例字中读阴平、阳平的字数）。

此外，平度境内的部分地区还有一些特殊的语音现象值得注意，虽然分布地域不大，但其特点则是即使在全国汉语方言中也是不多见的。例如，东北角两目、铁岭庄一带，“紫刺四”一类

字读 ts ts' s, 和“纸翅是”一类字同音; “贱钱需”一类字读 tʃ tʃ' ʃ, 和“战缠书”一类字同音。这个特点跟其紧邻莱西县的部分地区相同而与平度其他地方不同(参见第18~19页“平度方言地图六”)。又如,西边靠昌邑县的地方,“东忠”等字读 m 韵尾(参见“平度方言地图二、三”)

四 音标符号

本书采用国际音标标音,所用音标及其他有关符号如下:

(一) 辅音表

发音部位 发音方法		双唇	唇齿	齿间	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌叶	舌面中	舌根
		塞音	不送气	p				t		
	送气	p'				t'				k'
塞擦音	不送气			tθ	ts		tʂ	tʃ	c	
	送气			tθ'	ts'		tʂ'	tʃ'	c'	
鼻音		m				n				ŋ
边音						l	ɭ			
闪音						r				
擦音	清		f	θ	s		ʂ	ʃ	ç	x
	浊						ʐ			

(二) 元音表(见下页)

元 音 表

音 标 舌 位	类 舌 唇 形 位	舌 面				舌 尖		
		前		央	后		前	后
		不圆	圆		不圆	圆	不	圆
高		i	y			u	ɿ	ʅ
半高		e			ɤ	o		
中		ɛ		ə				
半低		ɛ				ɔ		
		æ		ɐ				
低		a		A	ɑ			

（三）声调符号

调类采用传统的画圈法，例如：妈，ma，麻，ma，马^ˊma。调值采用通行的五度标记法，即用 1, 2, 3, 4, 5 分别表示低、半低、中、半高、高等五个不同的高度。本调标在音标的右上角。变调标在右下角，右下角如果不标调值则表示此音不变调，例如：春风 tʃ' uə̃₅₅²¹⁴ foŋ²¹⁴，表示“春”的本调是 214，变调是 55，风的本调 214 不变。轻声不标调值，只在音标右上角标出轻音符号“·”，例如：平度 p' iŋ₅₅⁵⁵ tu'， “度”为轻声。

（四）其他符号

∅ 零声母符号

r 在音节末尾表示儿化，在音节中表示闪音，如：数儿 su^r，村儿 tθ' 'er，瓶儿 p' i' ŋ^r 等

—、= 在汉字或音标下分别表示口语音和读书音。